

## لماذا حصلت على كتيب القسائم "الصحة للوالدين والطفل" وعلى ما يحتوي؟

من خلال كتيب القسائم هذا سيحصل طفلك على أهم اللقاحات مجاناً. ولذا يُرجى الحرص على أخذ كتيب القسائم هذا معك عند قيامك مع طفلك بزيارة طبيب الأطفال أو طبيب العائلة. وباستخدام القسائم والكربونات الموجودة في هذا الكتيب يُمكنك الحصول مجاناً على اللقاحات من الصيدلية كما يُمكنك الحصول عليها من الطبيب أو الطبيبة.

وبهذه الطريقة تتم حماية طفلك بشكل موثوق به من أهم الأمراض المعدية.

ويمكنك [هنا](#) العثور على ترجمات أهم النصوص الواردة في كتيب القسائم هذا:

## ولقد ورد في الصفحة الرابعة ما يلي:

## كيفية استخدام كتيب القسائم

يعتبر كتيب القسائم "الصحة للوالدين والطفل" ذو قيمة كبيرة لك ولطفلك. حيث يحتوي على قسائم بقيمة إجمالية تزيد عن 900 يورو، وهي مخصصة لتغطية حملات اللقاح التي تقدمها الدولة والحكومة الفيدرالية وشركات التأمين الصحي لطفلك بالمجان. ولتتمكن من الاستفادة من هذه القسائم، يتعين عليك تسجيل طفلك في حملات تلقي اللقاح المجانية وكذلك في قاعدة بيانات اللقاحات الخاصة بولاية ستيريا (شتايرمارك).

وللقيام بذلك يرجى تعبئة استمارة البيانات (على جهة اليمين) بشكل كامل وبخط واضح ومقروء وبعد ذلك قم بالتوقيع في المربع الموجود أسفل الصفحة يميناً. وسيقوم الطبيب أو موظف المستشفى بفصل هذه الاستمارة من الكتيب. بينما ستظل فقط النسخة الكرونية داخل الكتيب. ولن يتم تسجيل طفلك ويصبح الكتيب سارياً إلا بعد إتمام هذه الخطوة. وعندما تحصل على اللقاح، ستقوم الصيدلية مباشرةً بفصل جزء القسيمة المسمى بـ"الوصفة الطبية" من الكتيب. وعند تلقي اللقاح في العيادة، يتم فصل أجزاء "قسيمة اللقاح" و"تأكيد تلقي اللقاح" عن الكتيب. وبذلك يتم التأكيد على أنك لن تضطر إلى الدفع أية تكاليف للحصول على هذه اللقاحات في الصيدلية أو في العيادة. وسيظل جزء "إشعار تلقي اللقاح" في الكتيب بحيث يمكنك من خلاله أن تعرف اللقاحات التي حصل عليها طفلك ومتى تلقاها ومن الذي قام بإعطائها له. وإذا لم يكن كتيب القسائم بحوزتك في الصيدلية، فإن تتمكن من الحصول على اللقاح إلا بوصفة طبية خاصة وسيكون ذلك على نفقتك الخاصة. كما ستضطر أيضاً إلى دفع رسوم اللقاح في العيادة إذا نسيت الكتيب. ومع ذلك يمكن للطبيبة/الطبيب أو الصيدلية إعادة المبلغ إليك لاحقاً عند إحضار الكتيب لاحقاً. ويقوم كل من أطباء الأطفال المتخصصين وأطباء الطب العام العاملين في عيادات خاصة، وكذلك جميع مقرات السلطات الصحية الإقليمية في ولاية ستيريا (شتايرمارك) (شتايرمارك)، ومركز التطعيم الإقليمي، ودائرة الصحة التابعة لبلدية مدينة غراتس بقبول هذه القسائم.

تنبيه: الأجزاء المفصلة (أي التي تم فصلها بالفعل) تعتبر غير سارية وبالتالي لا قيمة لها!

عند الذهاب لتلقي اللقاح، احرص على أخذ دفتر اللقاحات معك!

## في الصفحة 5 توجد استمارة البيانات، ويجب عليكم تعبئة البنود التالية:

- رقم التأمين الاجتماعي وتاريخ ميلاد الوصي القانوني على الطفل
- اسم العائلة للوصي القانوني
- الاسم الأول للوصي القانوني
- العنوان
- الرمز البريدي والمكان (اسم المدينة)
- رقم الهاتف المحمول
- عنوان البريد الإلكتروني
- الاسم العائلي للطفل
- الاسم الأول للطفل
- رقم التأمين الاجتماعي للطفل وتاريخ ميلاده وجنسه
- في الحقل الأيسر السفلي: ختم وتوقيع المستشفى أو الطبيب/ة
- في الحقل الأيمن المجاور له: التاريخ والمكان وتوقيع الوصي القانوني

نقد ورد في الصفحة السادسة ما يلي:

تأكيد وإقرار الوصي/الوصية على الطفل

حملة اللقاح المجانية وقاعدة بيانات اللقاحات:

أقر أنا الموقع أدناه على أنني قمت بتسجيل طفلي في قاعدة بيانات اللقاحات وحملة التطعيم المجانية التابعة لولاية ستيريا (شتايرمارك). وبالتالي أحصل تلقائيًا على إمكانية الحصول على خدمات حملات اللقاح المجانية التي تنظمها ولاية ستيريا (شتايرمارك). وتشمل هذه الخدمة المجانية كلاً من اللقاحات نفسها وكذلك إعطاؤها من قبل الطبيبة/الطبيب. وسيتم تعديل اللقاحات المقدمة ضمن إطار حملات اللقاح المجانية سنويًا بما يتوافق مع التوصيات السارية في الخطة الوطنية لتلقي اللقاح في النمسا.

كما أقر بأنني على علم بأن البيانات الشخصية وبيانات اللقاحات اللازمة لتنفيذ وتسوية حملات اللقاح المجانية تتم معالجتها وتخزينها إلكترونيًا في قاعدة بيانات اللقاحات الخاصة بولاية شتايرمارك.

وفي حالة عدم موافقتي على المعالجة الإلكترونية، فلن يسمح لطفلي بالمشاركة في حملات اللقاحات المجانية. وسيتم استخدام بياناتي في قاعدة بيانات اللقاحات بشكل حصري لأغراض حملة تلقي اللقاح المجانية وخدمة معلومات الوالدين والطفل (انظر أدناه). وبغض النظر عن ذلك فيجب على الطبيب/الطبيبة الذي يقوم بإعطاء اللقاح أن يقوم بإدخال بيانات اللقاح أيضًا في السجل الإلكتروني الوطني لللقاحات في النمسا (e-Impfregister).

وبموجب هذا أسمح لأطباء/لطببيات وللمؤسسات الصحية المُصرح لها في شبكة اللقاحات النمساوية بتلقي المعلومات عن اللقاحات وبالاطلاع على اللقاحات التي تم توثيقها وادرجها تحت اسم طفلي في قاعدة بيانات اللقاحات سواء كان ذلك عبر الإنترنت أو من خلال الاستعلام الهاتفي.

كما يحق لي بناءً على طلب كتابي الحصول على معلومات حول البيانات المخزنة عني وعني طفلي في قاعدة بيانات اللقاحات النمساوية. كما يمكنني في أي وقت إلغاء التسجيل الخاص بي أو بطفلي في حملات اللقاحات المجانية وقاعدة بيانات اللقاحات على أن أقدم ذلك كتابيًا. ويمكن العثور على معلومات مفصلة عن حماية البيانات في قاعدة بيانات اللقاحات الخاصة بولاية ستيريا (شتايرمارك) على موقع [www.vorsorgemedizin.st](http://www.vorsorgemedizin.st).

وأقر بأنني استلمت كتيب القسائم "الصحة للوالدين والطفل 2025/2024" "Gesundheit für Eltern und Kind 2025" الخاص بحملة اللقاحات المجانية، وبأن البيانات المُدخلة في مقدمته كاملة وصحيحة، وأني لم استلم سابقًا كتيب قسائم اللقاحات لنفس الطفل المُدرج في المقدمة.

وأقر بأنني ليس لدي الحق في الحصول على كتيب آخر، على سبيل المثال في حالة فقده، وأنه يتعين عليّ تعويض ولاية ستيريا (شتايرمارك) عن التكاليف إذا حصلت على كتيب آخر. وبانه يجب علي في هذه الحالة دفع تكلفة اللقاحات والتطعيمات بشكل شخصي.

#### خدمة معلومات الوالدين والطفل Eltern-Kind-Infoservice:

يتم استخدام البيانات المخزنة في قاعدة بيانات اللقاحات الخاصة بولاية ستيريا (شتايرمارك) أيضًا لخدمة معلومات الوالدين والطفل Eltern-Kind-Infoservice. ويعني هذا أنني أتلقى معلومات بشكل كتابي ومنتظم ومجاني حول مواعيد فحوصات دفتر الرعاية الصحية للوالدين والطفل والمسمى بالألمانية (Eltern-Kind-Pass) وحول مواعيد اللقاحات الموصى بها بالإضافة إلى نصائح عن الرعاية الصحية الوقائية للأطفال. وبذلك أسمح بأن يتم إعلامي بشكل منتظم وبشكل كتابي ومجاني عن مواعيد فحوصات دفتر الرعاية الصحية للوالدين والطفل الخاصة بي وعن مواعيد تلقي اللقاحات وكذلك عن الرعاية الصحية للأطفال. ويمكنني في أي وقت إلغاء التسجيل في خدمة معلومات الوالدين والطفل من خلال طلب كتابي، دون أن يؤثر ذلك على مشاركتي في حملة اللقاحات المجانية. كما أسمح لطبيبي المعالج/لطببيتي المعالجة وكذلك للمؤسسات الطبية أن تقوم بإلغاء التسجيل الخاص بي أو بطفلي في خدمة المعلومات في حالة وجود أسباب شخصية أو طبية، وأوافق على إرسال التعديلات المتعلقة بالبيانات إلى خدمة الوالدين والطفل وخدمة معلومات اللقاحات عندما تهتم تلك البيانات المعدلة برنامج اللقاحات أو دفتر الرعاية الصحية للوالدين والطفل.

هام: لا تكون أقسام القسيمة سارية إلا إذا تم فصلها مباشرةً عند الطبيب أو في الصيدلية. ويجب الحفاظ على اللقاح مبردًا أثناء نقله من الصيدلية إلى العيادة، ولكن لا يسمح بتجميده!

ملاحظة للأطباء/لطببيات: يجب أن تكون جميع المعلومات كاملة ومقروءة. ويجب استكمال توقيع المستلم (عادةً أحد الوالدين) بالإضافة إلى ختم مكتب الطبيب وتوقيعه على الجزء الأمامي من الاستمارة بحيث يمكن تقديم قسائم اللقاحات وتسويتها ماليًا. يرجى فصل ورقة البيانات الأصلية من الكتيب وإرسالها على الفور إلى [Wiss. Akademie für Vorsorgemedizin, Radetzkystraße 9/1, 8010 Graz](mailto:akademie@vorsorgemedizin.st)، ويرجى الاتصال بنا إذا كانت لديك أي استفسار: الهاتف 0316/829727، الفاكس 0316/831411، البريد الإلكتروني: [akademie@vorsorgemedizin.st](mailto:akademie@vorsorgemedizin.st)

ورد في الصفحة التاسعة ما يلي:

اللقاح وحده هو الحماية الفعالة: في الوقت المناسب!

العديد من الأمراض المعدية (حالات العدوى) الشديدة لا يمكن علاجها من جذورها، بل يمكن فقط تخفيف أعراضها أو مظاهرها السريرية. وينطبق هذا أيضًا على "الطب التقليدي" كما ينطبق أيضًا على ما يُسمى "الطب التكميلي". ولذلك يُعد اللقاح هو وسيلة الحماية الفعالة الوحيدة. ومن ثمّ يتسم التطعيم في الوقت المناسب

بأهمية خاصة! وتستند مواعيد اللقاحات "الموصى بها" إلى أحدث ما توصل إليه العلم الطبي، وهي تمثل توصيات لأفضل توقيت ممكن للقاح. وفي حالة ما إذا تم توقيت موعد اللقاح لأي سبب كان، فيمكن إجراء تلقي اللقاح في أقرب وقت ممكن لاحقاً. وسيسعد طبيبك/ طبيبتك بإعطائك المزيد من المعلومات حول ذلك. وفيما يلي نظرة عامة على اللقاحات والمواعيد الموصى بها لتلقي اللقاح.

ورد في الصفحة العاشرة ما يلي:

دفتر الرعاية الصحية للوالدين والطفل وخدمات المعلومات للوالدين والطفل

دفتر الرعاية الصحية للوالدين والطفل (Eltern-Kind-Pass) ...

... يعتبر دليل إرشادي للرعاية والعناية الطبية المقدمة للحوامل وللأطفال حتى سن الخامسة. كما يوفر معلومات حول الحالة الصحية للآباء والطفل، ويتيح لهم أيضاً التعرف على أي مخاطر محتملة وكيفية معالجتها في الوقت المناسب. فالمساعدة الطبية لا ينبغي أن تأتي قبل فوات الأوان، لذلك من المهم للغاية الاستفادة من جميع مواعيد الفحوصات الخاصة بدفتر الرعاية الصحية للوالدين والطفل في الوقت المحدد.

وبشكل عام تمتد فحوصات دفتر الرعاية الصحية للوالدين والطفل حتى السنة الخامسة من عمر الطفل – ويرجع ذلك للأسباب الوجيهة التالية: من المهم متابعة التطور الصحي للطفل خلال هذه الفترة، لضمان ألا يعاني طفلك في مرحلة الروضة أو ما قبل المدرسة من مشاكل صحية غير مكتشفة أو غير مُعالجة، وكذلك لضمان نمو البدني بشكل سليم. لذلك يرجى الاستفادة من هذا العرض - في الوقت المناسب وبشكل منتظم. وبالمناسبة فأن جميع فحوصات دفتر الرعاية الصحية للوالدين والطفل مجانية. حتى إذا لم تكن مشمولاً بالتأمين الصحي، فيمكنك الحصول على قسيمة علاج (Krankenschein) من صندوق التأمين الصحي النمساوي (Österreichische Gesundheitskasse) لتغطية هذه الفحوصات.

مجلة "بصحة جيدة. وبكل تأكيد!" GESUND. UND WIE!

سوف تتلقى مجلة الآباء الصادرة عن الأكاديمية العلمية للطب الوقائي مجاناً وبشكل تلقائي إذا كان لديك كتيب القسائم "الصحة الوالدين والأطفال". أما في حال لم تكن لديك قسائم اللقاح، فيمكنكم الحصول على مجلة "بصحة جيدة. وبكل تأكيد!" GESUND. UND WIE!" مجاناً عند طلب ذلك عبر الهاتف على رقم (0316 / 82 97 27).

خدمة المعلومات للوالدين والطفل...

...إذا كنت ترغب بمعرفة مواعيد فحوصات دفتر الرعاية الصحية للوالدين والطفل ومواعيد اللقاحات، بالإضافة إلى نصائح الرعاية الصحية الوقائية لطفلكم، فستخبرك خدمة معلومات الوالدين والطفل بكل ذلك في الوقت المناسب ومجاناً.

لمزيد من المعلومات عليك الاتصال:

الهاتف: 0316 / 82 97 27

لقد ورد في الصفحة الحادية عشر ما يلي:

تقديم المشورة للوالدين

حتى لا تتحول المسائل الصغيرة إلى مشاكل كبيرة.

تقوم ولاية ستيريا بإدارة وتشغيل العديد من مراكز استشارات الآباء بالإضافة إلى مراكز تقديم المشورة للآباء المسماة بـ (ebz) في مختلف مقاطعات ستيريا (شتايرمارك)، والهدف من ذلك هو دعم الآباء والأمهات في رعاية وتربية أطفالهم الرضع والصغار.

وتتنوع العروض لتشمل الفحوصات الطبية والاستشارات الخاصة بالرعاية والتغذية وكذلك خدمات الوقاية النفسية والاجتماعية (مثل اجتماعات الوالدين والطفل ومجموعات الرضاعة الطبيعية والمحاضرات وغير ذلك الكثير). كما تتوفر استشارات مهنية مقدمة من الأطباء والأخصائيين الاجتماعيين والقابلات المؤهلات وممرضات الأطفال وغيرهم من المتخصصين من مجال الوالدين والطفل. بهذه الطريقة يمكن تعزيز الصحة البدنية والنفسية والاجتماعية في وقت مبكر. ويمكنك الحصول على المزيد من المعلومات الأكثر تفصيلاً من الأخصائيين الاجتماعيين في إدارة منطقتك (Bezirkshauptmannschaft) أو في بلدية مدينة غراتس (Magistrat Graz).

لقد ورد في الصفحة الثانية عشر ما يلي:

#### مراكز الاستشارة النفسية والاجتماعية

يمرّ العديد من الأطفال في مراحل نموهم بفترات قد يشعر فيها الوالدان بعدم التأكد مما إذا كان كل شيء يسير على ما يرام. فإذا انتابك القلق أو كانت لديك تساؤلات تتعلق بالإعاقات أو مشكلات النمو أو المشاكل السلوكية أو صعوبات تعلم اللغة أو مشاكل خاصة بالتربية، فإن خدمات المشورة والمعلومات والدعم التي يمكن للخبراء فيها تقديم المشورة بشأن الرفاهية الجسدية والنفسية والاجتماعية للأطفال متاحة لمساعدتك.

كما توفر هذه المراكز معلومات حول العروض الطبية النفسية والاجتماعية الأخرى في المقاطعات.

رقم هاتف خدمة الشؤون الاجتماعية ومركز خدمة ولاية ستيريا (شتايرمارك)

رقم الهاتف: 0800 / 20 10 10 (المكالمات مجانية)

فنحن نُقدم معلومات عامة كما نلعب دور الوساطة والتنسيق فيما يتعلق بالاستفسارات حول المسؤوليات وحول جميع المسائل المتعلقة بالقطاع الاجتماعي. ونأخذ الوقت الكافي للاستماع إلى مخاوفك، وإذا لزم الأمر، نقوم بإحالتك إلى الجهة المختصة.

المركز التربوي العلاجي التابع لولاية ستيريا (شتايرمارك)

رقم الهاتف 331 – 18 42 28 (0316)، البريد الإلكتروني: [hpz@stmk.gv.at](mailto:hpz@stmk.gv.at)

غالبًا ما يمر الأطفال والشباب بمراحل عاصفة أثناء نموهم الشخصي، والتي تكون مصحوبة أحيانًا بصراعات أكثر خطورة. في مثل هذه المراحل، قد يُصبح الأطفال مرهقين أو يعجزون عن التعامل، وفي هذا الوقت تصير المساعدة الاحترافية ضرورة حتمية. ويُعد المركز التربوي العلاجي عبارة عن مؤسسة لرعاية الأطفال والشباب في ولاية ستيريا (شتايرمارك) ويحتوي على قسم داخلي (للحالات التي تتطلب إقامة) وقسم شبه داخلي (إقامة جزئية) ومركز استشاري للعلاج النفسي.

لقد ورد في الصفحة الثالثة عشر ما يلي:

#### سلامة طفلك

في النمسا يتعرض سنويًا طفل من كل خمسة أطفال لحادث مما يتطلب علاجه في المستشفى. ويموت طفل كل أسبوعين أو كل ثلاثة أسابيع نتيجة لتعرضه لحادث. ويحدث ما يقرب من نصف هذه الحوادث داخل المنزل.

ولذا يجب عليكم زيارة مركز بارينبورغ "BÄRENBURG" لسلامة الأطفال، حيث ستتعرفون هناك على كيفية حماية طفلكم من الحوادث في جميع مجالات الحياة اليومية. فالنسخة الافتراضية من بارينبورغ "BÄRENBURG" متاحة لكم على مدار الساعة وطوال أيام الأسبوع.

[www.baerenburg.at](http://www.baerenburg.at)

#### الحروق العامة والحروق الناتجة عن سوائيل مغلقة

من الممكن أن يسبب أقل من نصف كوب من السوائيل الساخنة حروقًا حرارية خطيرة تُهدد حياة الرضع والأطفال الصغار! ولذا يجب توخي الحذر الشديد عند التعامل مع مصادر النار والحرائق.

نصائح للسلامة:

- لا تحمل أو تاكل أو تشرب أي شيء ساخن عندما يكون طفلك قريبًا!
- ركب واقياً أو قفلاً على الموقد أو الفرن أو المدفأة إذا لزم الأمر!
- لا تترك الأطفال أبدًا بمفردهم مع الشموع المشتعلة!

#### السقوط من المرتفعات

تعتبر إصابات الرأس الناتجة عن السقوط من أعلى من أكثر الحوادث شيوعًا لدى الرضع والأطفال الصغار. كما يعتبر السقوط من النوافذ من أخطر الحوادث على الإطلاق.

نصائح للسلامة:

- ركب مقابض نوافذ وأبواب شرفات يمكن قفلها!
- لا تترك طفلك دون رقابة أثناء تهوية الغرف!
- ركب حواجز وبوابات أمان على الدرج!
- أمسك بطفلك دائمًا على طاولة تغيير الحفاضات.

## الغرق

في النمسا تعتبر حوادث الغرق هي السبب الأكثر شيوعًا للوفاة بين الأطفال دون سن الخامسة! ويحدث الغرق سريعًا وبصمت وفي مياه لا يتعدى عمقها بضعة سنتيمترات.

نصائح للسلامة:

- لا تترك طفلك في الماء أو بالقرب منه دون رقابة! حتى حوض الاستحمام أو أحواض السباحة الصغيرة بعدان مصدران للخطر.
- قم بتأمين المسبح، أو البركة، أو حوض الماء بغطاء ثابت يمكن قفله أو بسياج عالٍ! ولا تنسوا أيضًا براميل جمع ماء المطر!
- أحضر دورة للإسعافات الأولية الخاصة بحالات الطوارئ للأطفال!

## سلامة الطفل في الطرقات

احم طفلك في الطريق العام وأثناء ممارسة الرياضة: فمقاعد الأطفال وخوذ الرأس تُنقذ الأرواح.

نصائح للسلامة:

- قبل كل رحلة بالسيارة، ثبت طفلك في مقعد أمان مخصص لعمره ووزنه!
- عند استخدام الدراجات أو ما يشبهها (الدراجات العادية، الدراجات الصغيرة بدون دعاسات (درجات مشي الأطفال)، السكوتر، إلخ) أو خلال الرياضات الشتوية: لا تدع طفلك يخرج بدون خوذة رأس!
- احترس عند التعامل مع الكلاب: يجب عليكم ألا تتركوا الرضع أو الأطفال الصغار بمفردهم مع كلب.

جمعية "الكبار يحمون الصغار" GROSSE SCHÜTZEN KLEINE

رقم الهاتف: 0316 / 385 13764 – www.grosse-schuetzen-kleine.at

لقد ورد في الصفحة الرابعة عشر ما يلي:

لا داع للذعر في حالات الطوارئ!

1. أنقذ الطفل من حالة الخطر الشديد (من السقوط في الماء مثلاً).
2. اصرخ بصوت عال طالبًا المساعدة
3. ابدأ على الفور بإجراءات بإجراء الإسعافات الأولية لإنقاذ الحياة.
4. أبلغ الإسعاف.

أرقام هواتف الطوارئ

الإسعاف: 144

الرقم الأوروبي الموحد للطوارئ (EU-weit): 112 (شرطة وإسعاف وإطفاء)

الإطفاء: 122

الشرطة: 133

أرقام الخدمة

1450	الخط الصحي
141	خدمة الأطباء للطوارئ (مقدمة برمز المنطقة المحلي)
01/4064343	مركز معلومات التسمم
0316/385-82636	قسم الطوارئ بمستشفى غراتس للأطفال
0316/385-13747	مختبر النوم في مستشفى غراتس للأطفال
03842/401-2342	الخط الساخن للأطفال في مستشفى ليوبين للأطفال
0316/813181-4610	خدمة ترميض المنزلي للأطفال
0800/240 262	خدمة الأسرة في المستشارية الاتحادية (مجانًا)
0800/222 555	الخط الساخن لمساعدة المرأة: ضد عنف الذكور (مجانًا)
0800/222 144	دورات الصليب الأحمر: الإسعافات الأولية لحالات طوارئ الأطفال

## التسلسل الصحيح لإجراءات الإسعافات الأولية

التحقق من الوعي: تحدث إلى الطفل بصوت عالٍ وهز أكتافه بلطف

إذا كان الطفل فاقد الوعي:

**اطلب المساعدة!**

افتح مجرى التنفس:

أمل رأس الطفل للخلف برفق وارفع ذقنه.

تحقق من التنفس لمدة أقصاها 10 ثوان:

انظر، استمع، واشعر.

إذا كان الطفل لا يتنفس بشكل طبيعي:

**إعطاء تنفس صناعي له 5 مرات: من الفم إلى الفم أو من الفم إلى الأنف**

مع إمالة الرأس للخلف قليلاً قم بإجراء التنفس الصناعي خمس مرات بحيث يرتفع الصدر والبطن كما هو الحال في التنفس الطبيعي.

**تدليك القلب 30 مرة:**

ضع كف يدك (إصبعان للرضع) في منتصف الصدر ومد ذراعك واضغط بسرعة وبقوة.

**مرتان تنفس ثم ذلك القلب 30 مرة أخرى وهكذا...**

إذا كنت بمفردك، فاتصل بالطوارئ بعد دقيقة واحدة.

**اطلب الإسعاف (144)؛** ثم مرة أخرى بتدليك القلب 30 مرة ومرتين تنفس؛ استمر حتى يستيقظ الطفل أو يتنفس بشكل طبيعي مرة أخرى.

**في حالة وجود جروح شديدة النزيف:** ارفع الجزء المصاب من الجسم لأعلى؛ واضغط مباشرة على الجرح. وضع ضمادة ضاغطة إذا لزم الأمر.

**إذا كان الطفل واعياً:**

استمر في مراقبة حالة الطفل، وضعه في وضعية مريحة وهواء نقي وقم بتغطيته ورعايته

اتصل برقم الطوارئ: 144

**إذا كان الطفل يتنفس بشكل طبيعي:**

ضع الطفل على جنبه بحيث يكون في وضعية الاستلقاء الجانبي الآمن

اتصل برقم الطوارئ: 144

**المصدر: ولاية ستيريا (شتايرمارك) لطب الطوارئ والكوارث؛ 2021**

**لقد ورد في الصفحات من 15 إلى 18 ما يلي:**

**معلومات عن اللقاحات صادرة عن القسم رقم 8 الخاص بالصحة والرعاية**

**اللقاحات المجانية للرضع والأطفال الصغار**

من خلال القسام الموجودة في هذا الكتيب يتلقى الأطفال اللقاحات الآتية مجاناً:

اللقاح السداسي ضد (الديفتيريا، والتيتانوس/ الكزاز، وشلل الأطفال، والسعال الديكي، والإنفلونزا المستديمة ب، والتهاب الكبد ب) واللقاح المركب ضد الحصبة والتهاب الغدة النكافية والحصبة الألمانية (MMR) ولقاح فيروس الروتا (عن طريق الفم) واللقاح ضد المكورات الرئوية (PNC). وتتطلب هذه اللقاحات تلقي عدة جرعات أساسية أو جرعات تعزيزية لضمان حماية طويلة الأمد وفعالة. وفي حالة تفويت موعد أحد اللقاحات، فإنه من المهم تلقيه في أقرب وقت ممكن. كما يُقدّم أيضاً لقاح الفيروس المخولي التنفسي المسمى بـفيروس (RSV) مجاناً. ولكن عادةً ما يُعطى هذا اللقاح مباشرة بعد الولادة في المستشفى، لذلك لا تحتاجون إلى قسيمة لهذا اللقاح في هذا الكتيب.

**اللقاح السداسي**

عادة ما تُعطى الجرعة الأولى في الشهر الثالث من العمر، والجرعة الثانية في الشهر الخامس، والجرعة الثالثة اعتباراً من الشهر الحادي عشر وحتى الثاني عشر كحد أقصى، مع الالتزام بفاصل زمني لا يقل عن 6 أشهر بين الجرعتين الثانية والثالثة.

**لقاح الحصبة والنكاف والحصبة الألمانية (MMR)**

عند إعطاء الجرعة الأولى بين الشهر العاشر والثاني عشر من العمر، تُعطى الجرعة الثانية بعد 3 أشهر على الأقل. وإذا أُعطيت الجرعة الأولى بعد إتمام السنة الأولى، فيجب أن يكون هناك فاصل زمني لا يقل عن 4 أسابيع قبل إعطاء الجرعة الثانية. ويمكن تلقي أي جرعة تم تفويتها – الأولى أو الثانية أو كليهما – مجاناً وفي أي عمر ضمن إطار حملة التطعيم المجانية.

**الأكاديمية العلمية للطب الوقائي**

8010 Graz · Radetzkystraße 9/1  
هاتف: 0316/82 97 27 · فاكس: 0316/83 14 11  
akademie@vorsorgemedizin.st  
www.vorsorgemedizin.st

## التطعيم القموي ضد فيروس الروتا

تُعد فيروسات الروتا السبب الأكثر شيوعًا للإصابة بالإسهال والتقيؤ (التهاب المعدة والأمعاء) لدى الرضع والأطفال الصغار. وتُسبب هذه الفيروسات نحو نصف حالات الإسهال في هذه الفئة العمرية (خاصةً في الشتاء). وكلما كان الطفل أصغر سنًا في وقت العدوى الأولى، كلما زاد خطر الإصابة بمضاعفات شديدة. لذلك يجب أن يتلقى اللقاح القموي ضد فيروس الروتا مبكرًا قدر الإمكان، بدءًا من الأسبوع السادس من العمر. وبناءً على قرار وزارة الصحة يتم توفير إما لقاح Rotarix® أو لقاح Rotateq® ضمن حملة اللقاحات المجانية. ويمكن إعطاء كلا اللقاحين بعد اكتمال الأسبوع السادس من العمر. ووفقًا لنوع اللقاح يتلقى الأطفال جرعتين من (Rotarix®) أو 3 جرعات من (Rotateq®). ويجب إتمام سلسلة التطعيم بلقاح Rotarix® قبل إتمام الأسبوع 24 من العمر. كما يجب إتمام سلسلة التطعيم بلقاح Rotateq® قبل إتمام الأسبوع 32 من العمر. ولا يُسمح بالتبديل بين اللقاحين أثناء جدول التطعيم. وبالنسبة لعام 2025/2024 تم توفير لقاح Rotarix® مجانًا.

## المكورات الرئوية: لقاح مقترن متعدد الأنماط (PNC)

خلال أول عامين من عمر الطفل، تُعد أمراض المكورات الرئوية الخطيرة (الاجتياحية) المصحوبة بتسمم الدم أو التهاب السحايا الفيحي من أكثر أنواع العدوى التي تهدد الحياة عموماً، ومن أبرز الأسباب المؤدية إلى أضرار دائمة. لذلك يوصي البرنامج الوطني لتلقي اللقاح في النمسا بإعطاء لقاح المكورات الرئوية (PNC) لكل الرضع بدءًا من الشهر الثالث من العمر وحتى إتمام السنة الثانية، وبالنسبة للأطفال المعرّضين لمخاطر صحية يُوصى به حتى إتمام السنة الخامسة. ويُوصى بشدة ببدء سلسلة تطعيم المكورات الرئوية في وقت مبكر قدر الإمكان، أي في الشهر الثالث من العمر، إذ تحدث معظم حالات التهاب السحايا الناتج عن المكورات الرئوية في النصف الثاني من السنة الأولى. ويتم إعطاء الجرعة الأولى في الشهر الثالث من العمر، والثانية في الشهر الخامس، والثالثة في الشهر الثاني عشر (حتى الرابع عشر)، أي بعد 7 إلى 9 أشهر من الجرعة الثانية. ويمكن إعطاء لقاح المكورات الرئوية (PNC) في نفس الوقت مع اللقاح السداسي. وإذا تم إعطاء الجرعة الأولى فقط في السنة الثانية من العمر، فيُوصى بإعطاء جرعتين فقط، بفاصل زمني لا يقل عن 8 أسابيع. ويمكن للأطفال المعرّضين لمخاطر صحية أكبر أن يتلقوا لقاح المكورات الرئوية (PNC) مجانًا حتى سن الخامسة. وتوجد أنواع مختلفة من لقاحات المكورات الرئوية. وفي عام 2025 سيتم استخدام اللقاح خماسي عشرة الأنماط Vaxneuvance® ضمن حملة اللقاحات المجانية. (يوجد في المربع أسفل الصفحة جدول اللقاحات الزمني بحسب موعد بدء الجرعة الأولى).

## الإنفلونزا (فيروس الإنفلونزا الحقيقي)

يُوصى بتلقي اللقاح ضد الإنفلونزا بدءًا من الشهر السابع من العمر، ويُعد ذلك أمرًا مهمًا وذو فائدة. ويوصى بشكل خاص بتطعيم الأطفال المعرّضين لمخاطر صحية أعلى لانهم يعانون من أمراض مزمنة في الرئتين أو القلب أو الدورة الدموية وأمراض الكلى أو يعانون من اضطرابات في عمليات الأيض، أو ضعف في جهاز المناعة سواء كان خلقيًا أو مكتسبًا. وسيتم تقديم لقاح الإنفلونزا مجانًا ضمن إطار البرنامج الوطني للتطعيم (ÖIP) خلال موسمي الخريف/الشتاء لعام 2026/2025. وأعلم أنك لست بحاجة إلى إيصالات من كتيب القسائم هذا للحصول على هذا اللقاح.

## فيروس كورونا

يساهم اللقاح ضد فيروس كورونا في تقليل خطر الإصابة بالحادة بمرض كوفيد-19. بالإضافة إلى ذلك، فإن احتمال الإصابة بمضاعفات طويلة المدى يكون أقل بكثير لدى الأشخاص المطعمين مقارنةً بغير المطعمين. وإذا حدثت إصابة بمرض كوفيد-19 على الرغم من تلقي اللقاح، فعادةً ما يكون المرض أقصر مدة وأخف حدًا. ويمكن أيضًا من خلال التطعيم تجنب المضاعفات والإقامة في المستشفى وحدوث الوفيات إلى حد كبير. فاللقاح ضد فيروس كورونا (كوفيد-19) مجاني ومسموح به من عمر 6 أشهر. حيث يُوصى به عمومًا بدءًا من عمر 12 سنة، إلا أن التطعيم ممكن ابتداءً من عمر 6 أشهر. ويجب دائمًا اتخاذ قرار بشأن تلقي اللقاح ضد كورونا بالتشاور مع طبيب/طبيبة الأطفال المعالج(ة)، مع مراعاة الحالة الصحية الفردية لكل طفل.

## فيروس RSV (الفيروس المخلي التنفسي)

فيروس RSV (الفيروس المخلي التنفسي) هو فيروس شائع يصيب الجهاز التنفسي، ويُسبب غالبًا أعراضًا خفيفة تشبه نزلات البرد. ومع ذلك، يُمكن أن يُسبب الفيروس المخلي التنفسي أمراضًا خطيرة، مثل التهاب الشعب الهوائية، أو التهاب الرئوي، خاصةً لدى الرضع والأطفال المعرّضين للإصابة وكبار السن. ولهذا السبب تم إدراج لقاح الفيروس المخلي التنفسي ضمن برنامج اللقاحات المجانية وعادةً ما ينتشر هذا الفيروس في فصل الشتاء، لذا من المهم إعطاء اللقاح قبل بدء موسم العدوى. ويتم توفير لقاح الفيروس المخلي التنفسي مجانًا لجميع الأطفال خلال عامهم الأول. فإذا وُلد طفلكم بين 1 أكتوبر و31 مارس – أي خلال موسم انتشار الفيروس المخلي التنفسي فينبغي أن يتلقى طفلكم اللقاح في الأسبوع الأول من حياته. وغالبًا ما يتم إعطاء اللقاح مباشرةً في المستشفى الذي وُلد فيه الطفل. أما إذا وُلد طفلكم بين 1 أبريل و30 سبتمبر، فيجب تطعيمه قبل بدء موسم انتشار الفيروس التالي. وإذا ما بدأ انتشار الفيروس المخلي التنفسي في أحد المواسم في وقت مبكر وبخلاف المتوقع، فسيتم الإعلان عن ذلك رسميًا، وسيتم تعديل مواعيد تلقي اللقاحات في المستشفيات والعيادات الخاصة بما يتماشى مع المستجدات. ويتوفر لقاح الفيروس المخلي التنفسي المجاني في جميع مناطق ولاية شتايرمارك لدى أطباء الأطفال وأطباء العام وكذلك في دائرة الصحة التابعة لبلدية غراتس (Magistrat Graz).

## الأكاديمية العلمية للطب الوقائي

## اللقاحات المهمة الأخرى للرضع والأطفال الصغار

بالإضافة إلى اللقاحات التي تحصلون عليها مجاناً من خلال كتيب القوائم هذا، يوصي برنامج اللقاحات النمساوي أيضاً بمزيد من اللقاحات الإضافية لجميع الأطفال حديثي الولادة والأطفال الصغار، ولكن يجب تحمل تكاليف هذه اللقاحات بشكل شخصي. ويرجى منك مناقشة الأمر مع طبيبك المعالج/طبيبك المعالجة لتحديد أي من هذه اللقاحات مناسبة وضرورية لطفلك:

### التهاب السحايا/ المكورات السحائية

يوصى بتلقي اللقاح ضد المكورات السحائية من النوع B لجميع الأطفال، ويفضل بدء التطعيم منذ إتمام الشهر الثاني من العمر، كما يُوصى به أيضاً للمراهقين. نظرًا لتزايد حالات الإصابة بعدوى المكورات السحائية من النوعين W و Y في السنوات الأخيرة، فإن التوصية بتلقي اللقاح ضد النوع الفرعي C تم توسيعه ليشمل أيضاً توصية بتلقي اللقاح ضد الأنماط الأربعة للمكورات السحائية: A و C و W و Y (ACWY). وبالنسبة للأطفال الصغار يُوصى بإعطاء جرعة واحدة من لقاح المكورات السحائية ACWY في أقرب وقت ممكن بعد إتمام الشهر الثالث عشر من العمر. ويعتمد عدد الجرعات اللازمة من هذا اللقاح على موعد بدء تلقي اللقاح ونوع اللقاح المستخدم. كما يُوصى بإعطاء جرعة إضافية من اللقاح الرباعي المقترن (ACWY) بين سن 11 و 13 عامًا (راجع أيضاً قسم "اللقاحات للأطفال في سن المدرسة").

### الحمق (جدري الماء)

يُعدُّ جدري الماء مرضاً غير بسيط، لأنه قد يؤدي أحياناً إلى مضاعفات خطيرة. ولذلك، يوصى بتلقي هذا اللقاح ضد جدري الماء بشكل عام. يُعطى اللقاح على جرعتين، بفواصل زمني لا يقل عن 4 إلى 6 أسابيع، وذلك حسب نوع اللقاح المستخدم. ويُوصى بتلقي اللقاح في العام الثاني من العمر، ولكن يمكن إعطاؤه أيضاً عند اكتمال الشهر التاسع من العمر.

### اللقاح الواقي من لدغات القراد (FSME)

تنتشر في ولاية ستيريا (شتايرمارك) أعداد كبيرة من القراد والتي قد تنقل فيروس التهاب الدماغ المنقول بالقراد (FSME). لذلك يُوصى بتلقي لقاح فيروس التهاب الدماغ المنقول بالقراد مع إتمام العام الأول من العمر. وتتحقق الوقاية الأساسية من خلال تلقي جرعتين أوليتين يفصل بينهما فترات زمنية تتراوح من 1 إلى 3 شهور وجرعة ثالثة بعد 5 إلى 12 شهراً أو 9 إلى 12 شهراً (حسب نوع اللقاح المستخدم).

### التهاب الكبد الوبائي أ

نظراً للوضع الوبائي الحالي في النمسا، لم يعد يُنصح بشكل عام بإعطاء لقاح التهاب الكبد الوبائي أ للأطفال. ومع ذلك لا يزال ينصح بإعطاء اللقاح لجميع الأشخاص الذين لديهم أسباب صحية تستدعي ذلك، ولقد تم توضيح تلك الأسباب بالتفصيل في جدول اللقاحات الرسمي.

### برنامج اللقاحات المجاني للأطفال والمراهقين من سن 6 إلى 15 سنة

يتم تقديم اللقاحات المجانية للأطفال في سن المدرسة لدى أطباء الأطفال في عيادتهم الخاصة، وفي مراكز اللقاحات التابعة لمقرات سلطات الولاية، ومركز اللقاحات الإقليمي وفي بلدية مدينة غراتس وفي المدرسة. إذا لم يتم إجراء أي تطعيمات داخل المدرسة، فيرجى التأكد من حصول طفلكم على اللقاحات المجانية لدى طبيب أو طبيبة معتمدة(ة). وفي إطار اللقاحات المجانية المقدمة للأطفال المدراس والمراهقين، يتم إعطاء جرعات تنشيطية للقاحات ضد أمراض الدفتيريا، والتيتانوس، وشلل الأطفال والسعال الديكي بدءاً من سن السابعة أو يتم التعويض عن اللقاح الأساسي الفائت في الطفولة ضد التهاب الكبد الوبائي B. ويُوصى بإعطاء جرعة تعزيزية ضد التهاب الكبد الوبائي B من عمر 8 سنوات. كما يجب أيضاً تعويض أي لقاح فائت ضد الحصبة والنكاف والحصبة الألمانية في أقرب وقت ممكن. ولضمان حماية فعالة يوصى بإعطاء جرعتين. وتعد الحماية الأمانة من مرض الحصبة مهمة بصفة خاصة للفتيات قبل احتمال حدوث الحمل. أما اللقاح ضد فيروس الورم الحليمي البشري (HPV) فهو مجاني للفتيات والفتيان بعد إتمام سن 9 إلى 21 عامًا (عيد ميلادهم الـ 21). ويوفر هذا اللقاح درجة عالية من الحماية ضد سرطان عنق الرحم والثآليل التناسلية. ويُعطى اللقاح على جرعتين، بفواصل زمني قدره 6 أشهر. وبالنسبة لحماية الأطفال من المكورات السحائية فيتم توفير لقاح رباعي مقترن (ACWY) مجاناً للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 11 و 13 عامًا. كما يوصى بهذا اللقاح للأطفال الأكبر سناً للمراهقين خاصة في حال وجود أمراض سابقة، أو عند الحاجة إليه كإلحاق بغرض السفر، ولكن بعد ذلك ستضطر إلى تحمل تكلفته شخصياً. ووفقاً لخطة اللقاح لعام 2025/2024 يتاح ويتوفر لقاح الحماية من فيروس كورونا حالياً للأطفال ابتداءً من إتمامهم الشهر السادس من العمر، ويُنصح به بشكل عام اعتباراً من سن الثانية عشرة. ويساهم اللقاح في تقليل خطر الإصابة الشديدة بمرض كوفيد-19. كما أن خطر التعرض لمضاعفات طويلة الأمد (مثل متلازمة ما بعد كوفيد أو "لونغ كوفيد") يكون أقل لدى الأشخاص المطعمين مقارنةً بغير المطعمين.

وإذا حدثت إصابة بمرض كوفيد-19 على الرغم من تلقي اللقاح، فعادةً ما يكون المرض أقصر مدة وأخف وطأة. وأفضل وقت لتلقي اللقاح هو فصلي الخريف/الشتاء. كما يتم باستمرار تعديل لقاحات كوفيد-19 لتتوافق مع المتحورات الفيروسية الجديدة. وينبغي دائماً اتخاذ قرار تلقي لقاح كورونا بالتشاور مع الطبيب المعالج (طبيب

الأطفال) وفي ذلك يجب مراعاة الحالة الفردية لكل طفل. وهنا ستجد المزيد عن ذلك على الرابط: <https://impfen.gv.at/impfungen/covid-19>

## الإنفلونزا (فيروس الإنفلونزا الحقيقي)

يُوصى بتلقي اللقاح ضد الإنفلونزا بدءاً من الشهر السابع من العمر، ويُعد ذلك أمراً مهماً وذو فائدة. ويوصى بشكل خاص بتطعيم الأطفال المعرضين لمخاطر صحية أعلى بسبب أمراض مزمنة في الرئتين أو القلب أو الدورة الدموية وأمراض الكلى أو بسبب اضطرابات في عمليات الأيض، أو ضعف في جهاز المناعة سواء كان خلقياً أو مكتسباً. سيتم تقديم تطعيم الإنفلونزا مجاناً ضمن إطار البرنامج الوطني للتطعيم (ÖIP) خلال موسم الخريف/الشتاء لعام 2025/2026. وأعلم أنك لست بحاجة إلى إيصالات من كتيب القسائم هذا للحصول على هذا اللقاح.

الأطفال من 6 سنوات إلى 15 سنة: اللقاحات الموصى بها، ولكن غير مشمولة في البرنامج المجاني:

يُعتبر اللقاح ضد التهاب الدماغ المنقول بالقراد (FSME) منخفض التكلفة بشكل خاص، وذو أهمية كبيرة خاصة في ولاية ستيريا (شتايرمارك). ويُنصح في سن المدرسة بإتمام أو تعويض اللقاحات ضد جذري الماء (الحماق/القاربتيسلا) والمكورات السحائية من النوع B والتهاب الكبد A وذلك حسب الحاجة.

## البالغين

### برنامج التطعيم المجاني

وفقاً خطة تلقي اللقاح 2025/2024 تمت الموافقة على تلقي جميع الفئات العمرية بدءاً من سن السادسة اللقاح الوقائي ضد فيروس كورونا وهو متاح مجاناً لكل من يرغب في تلقي اللقاح. ويساهم اللقاح ضد فيروس كورونا في تقليل خطر الإصابة الحادة بمرض كوفيد-19. كما يقلل من احتمالية حدوث مضاعفات طويلة الأمد (مثل متلازمة ما بعد كوفيد أو "لونغ كوفيد").

وإذا حدثت إصابة بمرض كوفيد-19 على الرغم من تلقي اللقاح، فعادةً ما يكون المرض أقصر مدة وأخف وطأة. ويمكن أيضاً من خلال التطعيم تجنب المضاعفات والإقامة في المستشفى وحدث الوفيات إلى حد كبير. وسوف يخبرك طبيبك/طبيبك عن تفاصيل اللقاحات المتوفرة، وعن عدد الجرعات المطلوبة، والفترات الزمنية الفاصلة بين الجرعات. وكذلك يتاح تلقي اللقاح ضد الحصبة والنكاف والحصبة الألمانية لجميع البالغين مجاناً. ويمكن استكمال الجرعة الأولى و/أو الثانية الفائتة من هذا اللقاح مجاناً وفي أي عمر ضمن إطار الحملة الوطنية للقاحات المجانية. ويجب أن لا يقل الفاصل الزمني بين الجرعة الأولى والثانية عن أربعة أسابيع.

البالغون: لقاحات موصى بها، ولكنها غير مشمولة في البرنامج المجاني:

يُنصح البالغون بتحديث تطعيماتهم ضد الدفتيريا والتيتانوس والسعال الديكي وشلل الأطفال كل 5 سنوات. يجب تلقي جرعة منشطة من اللقاح ضد التهاب الدماغ المنقول بالقراد كل 5 سنوات، وكل 3 سنوات بعد سن الستين. يجب أن يتم تطعيم الأشخاص ابتداءً من سن 50 عاماً ضد الهربس النطاقي (الهربس العصبي) و ابتداءً من سن 60 ضد المكورات الرئوية (الالتهاب الرئوي)، حيث يزيد خطر الإصابة بحالات العدوى الخطيرة بشكل ملحوظ في هذا العمر. ويوصى لجميع الأشخاص البالغين بتلقي لقاح الإنفلونزا ("الإنفلونزا الحقيقية"). ويجب تجديد هذا اللقاح سنوياً، لأنه يتم تحديث تركيبته سنوياً بما يتناسب مع سلالات الإنفلونزا الجديدة.

### مخاطر المضاعفات الناتجة عن تلقي اللقاح

التطعيم هو إجراء مستوحى من الطبيعة نفسها. ولا يمكن استبعاد حدوث تفاعلات تُشبه المرض بشكل كامل، فيما يُعرف أحياناً بـ "المرض الناتج عن تلقي اللقاح". ومن ثمّ، فإنه يجب مقارنة مخاطر ومضاعفات الأمراض "الطبيعية" بـ "المخاطر المحتملة الناتجة عن تلقي اللقاح". للحصول على معلومات حول الآثار الجانبية المحتملة للقاح، يُرجى استشارة طبيبك/طبيبك، أو الاطلاع على النشرات العلمية الخاصة باللقاحات عبر موقع وزارة الشؤون الاجتماعية:

www.sozialministerium.at في قسم "اللقاحات". فعلاً ما تكون المضاعفات الأكثر خطورة بعد اللقاحات نادرة للغاية نظراً لصرامة إجراءات الاعتماد والمراقبة المستمرة. وبشكل عام تلقي اللقاح خطراً أكبر بكثير. فاللقاحات هي الوسيلة الوحيدة التي توفر حماية حقيقية!

### متى يجب عدم تطعيم طفلك؟

لا يُنصح بتطعيم الطفل في حال وجود مرض حاد مصحوب بالحمى و/أو عند وجود حساسية معروفة تجاه أحد مكونات اللقاح..

### يرجى إبلاغ طبيبك/ طبيبتك المعالج(ة) في الحالات التالية:

- إذا كان طفلك لديه "اتجاه عام" إلى الإصابة بالحساسية (على سبيل المثال التهاب الجلد العصبي، مرض الأكزيما) أو الأمراض (المزمنة) السابقة الأخرى
- كيفية "تحمل" اللقاحات السابقة حتى الآن وفي حالة حدوث مرض معدي في البيئة الخاصة بك في وقت تلقي اللقاح.
- في حال وجود زكام بسيط و/أو ارتفاع طفيف في درجة الحرارة فسيحدد طبيبك المعالج بعد فحص الطفل ما إذا كان يمكن تطعيم طفلك.

للاستفسارات الخاصة...

يرجى الاتصال بمستشفى الأطفال الجامعي بغراتس (قسم العدوى، الهاتف 0316/385-13685 أو قسم طب الأطفال في مستشفى LKH Hochsteiermark/Leoben (الهاتف 038424012438). ولمزيد من المعلومات عن اللقاحات يمكنكم زيارة موقع: [www.vorsorgemedizin.st](http://www.vorsorgemedizin.st) من مركز تلقي اللقاح والمشورة لطب السفر في ولاية ستيريا (شتايرمارك) (رقم الهاتف 3577 - 0316 / 877)، وعبادة تلقي اللقاح ومركز المشورة لطب السفر بجامعة غراتس الطبية (رقم الهاتف 0316/385-73627) أو استشارة طبيبكم/طبيبتكم.

بدءاً من الصفحة التاسعة عشر ستجد قسائم تلقي اللقاح التالية: في الصيدلية، يتم نزع جزء الأيمن من القسيمة. عند الطبيب، يتم نزع القسيتين التاليتين؛ بينما يبقى فقط الجزء الموجود في أقصى اليسار من صفحة القسيمة في كتيب القسائم الخاص بك. إذا ذهبت إلى طبيب آخر/طبيبة أخرى وأطلعته على دفتر اللقاحات، يمكنه معرفة اللقاحات التي تلقاها طفلك بنظرة سريعة. وفيما يلي معلومات توضّح أهمية كل لقاح من اللقاحات، وستجدونها على الجهة الخلفية لقسائم تلقي اللقاح:

### فيروسات الروتا

... تُسبب الإسهال والقيء، وغالبًا ما تكون مصحوبة بحمى، وربما بالآما في الأذن. ويمكن أن يؤدي الإسهال (المائي) الحاد إلى فقدان السوائل بسرعة مما يمكن أن يسبب جفافاً خطيراً وقد يصل إلى فشل في الدورة الدموية.

### متى يجب ألا يتم تطعيم طفلك؟

لا ينبغي إعطاء اللقاح إذا كان الشخص يعاني من أمراض حادة مصحوبة بالحمى أو ضعف في جهاز المناعة أو الإسهال والقيء أو يعاني من أمراض أو تشوهات خطيرة في الأمعاء أو يعاني من عدم تحمل مكونات اللقاح. نظراً لأن فيروسات اللقاح تُفرز في البراز لعدة أيام بعد تلقي اللقاح الجرعة الأولى، فيجب تجنب ملامسة الأشخاص الذين يعانون من ضعف في جهاز المناعة ومن الضروري الحرص على نظافة اليدين بعد تغيير الحفاضات. وللحصول على مزيد من المعلومات والآثار الجانبية المحتملة للقاح، يُرجى استشارة طبيبكم/طبيبتكم أو اقرأ المعلومات المتخصصة على الموقع الرسمي لوزارة الشؤون الاجتماعية [www.sozialministerium.at](http://www.sozialministerium.at) تحت عنوان "تلقي اللقاح". ويمكن أيضاً العثور على مزيد من المعلومات على: [www.vorsorgemedizin.st](http://www.vorsorgemedizin.st)

### الدفتيريا

...مرض يهدد الحياة ويصيب الجهاز التنفسي العلوي. يمكن أن يؤدي إلى ضيق في التنفس مع وجود خطر الاختناق إضافةً إلى أنه قد يحدث أضراراً في القلب والدورة الدموية والكليتين، وقد يحدث أيضاً حالات شلل.

### التييتوس ("داء الكُزاز")

... هو عدوى تنتقل عبر الجروح الملوثة. وتشمل مضاعفاته: تشنجات عضلية شديدة وشلل في الجهاز التنفسي.

### السعال الديكي (الشاهوق)

... يسبب نوبات حادة من السعال شديدة وطويلة الأمد تستمر لعدة أشهر وغالبًا ما تكون مصحوبة بضيق في التنفس ويمكن أن تهدد حياة الرضع .

### شلل الأطفال (التهاب سنجابية النخاع)

... يمكن أن يسبب شللاً دائماً لدى الأطفال والبالغين.

المستدمية النزلية ب ( الهيموفيلوس إنفلوانزا النوع ب) ... تعد السبب الأكثر شيوعاً لدى الأطفال الصغار للإصابة بالتهاب السحايا الصددي والالتهاب الشديد والمهدد للحياة في لسان المزمار (الذي قد يسبب اختناقاً).

### التهاب الكبد الوبائي ب

... ينتقل بالدرجة الأولى عبر الدم الملوث أو الأدوات الملوثة بالدم عن طريق العلاقات الجنسية غير المحمية، وكذلك أثناء الولادة من الأم المصابة إلى طفلها. وغالباً ما يأخذ المرض لدى الرضع والأطفال الصغار مساراً مزمناً، يمكن أن يتطور إلى تليف في الكبد أو سرطان الكبد. ولمزيد من المعلومات والآثار الجانبية المحتملة للقاح، اسأل طبيبكم أو اقرأ المعلومات المتخصصة على [www.sozialministerium.at](http://www.sozialministerium.at) الواردة تحت عنوان "تلقي اللقاح". يمكن الحصول على مزيد من المعلومات على: [www.vorsorgemedizin.st](http://www.vorsorgemedizin.st)

### الحصبة:

... هي من أخطر "أمراض الطفولة". وتؤدي إلى إصابة طفل من كل 10 أطفال بالتهاب الأذن الوسطى أو الالتهاب الرئوي، ويصاب طفل واحد من كل 1000 طفل بالتهاب الدماغ مع خطر حدوث ضرر دائم.

### النكاف:

... لا يؤثر فقط على الغدة النكفية ولكن أيضاً على المبايض والخصيتين وبالتالي يمكن أن يسبب العمق. ومن المضاعفات المحتملة الأخرى: التهاب الدماغ أو السحايا وفقدان السمع.

## الحصبة الألمانية:

إصابة الأطفال بالحصبة الألمانية تُشكّل خطرًا كبيرًا على النساء الحوامل، وخاصة على الجنين. فإذا أصيبت الأم بالفيروس خلال الأشهر الأولى من الحمل، فقد يؤدي ذلك إلى تشوهات خلقية خطيرة لدى الجنين.

للحصول على مزيد من المعلومات حول اللقاحات والآثار الجانبية المحتملة، يُرجى استشارة طبيبك/طبيبته أو قراءة المعلومات المتخصصة على الموقع الرسمي لوزارة الشؤون الاجتماعية: [www.sozialministerium.at](http://www.sozialministerium.at) تحت عنوان "تلقي اللقاح". ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات على:

[www.vorsorgemedizin.st](http://www.vorsorgemedizin.st)

## المكورات الرئوية

...تنتقل من شخص لآخر عن طريق الرذاذ وتسبب التهابًا رئويًا شديدًا كما تسبب التهاب السحايا والتهاب الأذن الوسطى وتسمم الدم (الإنتان). ويزداد مخاطرها على الرضع والأطفال الصغار. وغالبًا ما تؤدي نزلات البرد البسيطة إلى تسهيل العدوى. ويُنصح بتلقي اللقاح بشكل خاص إذا كان هناك الشخص مصابًا بأمراض مزمنة معينة، أو مصابًا في نقص المناعة الخلقية أو المكتسبة وكذلك يُنصح الأطفال الخدج والرضع الذين يعانون من فشل النمو والأطفال الذين يستخدمون غرسات الفوقية الصناعية بتلقي اللقاح. وغالبًا ما يصاب كبار السن عن طريق الأطفال أو أو الأشخاص المخالطين للأطفال.

بالنسبة للأطفال الذين يعانون من نوبات صرع أو تشنجات حرارية، يُنصح بإعطاء أدوية خافضة للحرارة كإجراء احترازي؛ ويمكن إعطاء هذا اللقاح بالتزامن مع اللقاح السداسي، مع ملاحظة أنه قد يؤدي ذلك إلى حدوث ارتفاع طفيف في درجة الحرارة بعد تلقي اللقاح.

وللحصول على مزيد من المعلومات حول اللقاحات والآثار الجانبية المحتملة، يُرجى استشارة طبيبك/طبيبته أو قراءة المعلومات المتخصصة على الموقع الرسمي لوزارة الشؤون الاجتماعية: [www.sozialministerium.at](http://www.sozialministerium.at) تحت عنوان "تلقي اللقاح". ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات على:

[www.vorsorgemedizin.st](http://www.vorsorgemedizin.st)

## بيانات الطباعة والنشر:

صادر عن: ولاية ستيريا (شتايرمارك)، القسم 8 للصحة وللرعاية، فريديشغاس 9، 8010 غراتس؛

(رقم سجل معالجة البيانات 0087122)؛

التصميم العام: Conclusio PR-Beratungs Gesellschaft mbH، 8010 غراتس، حقوق الطبع والنشر © لعام 2025

د. ياسمين نوفاك، كونراد ليندندر

التنفيذ الفني: [at.software](http://at.software)، 10 Katzianergasse، 8010 غراتس

الصور: أدوبي ستوك، كومستوك، فانينغر، لوربر، شيفر، شاترستوك

الطباعة: المطبعة الرسمية لولاية شتايرمارك، 8020 غراتس

تمت طباعته على حساب ولاية ستيريا

الترجمة: